



OFAJ
DFJW

Troque la
tour Eiffel

pour la
Fernsehturm

Offres pour associations,
fédérations et institutions

Sommaire

Présentation de l'OFAJ	5
Échanges dans les domaines de la jeunesse, du sport, de la culture et entre villes jumelées	7
Rencontres au domicile du partenaire	8
Rencontres en tiers-lieu	9
Rencontres trinationales	10
Rencontres transfrontalières	11
Programmes spécifiques	13
Programmes spécifiques pour encourager la diversité des publics	14
Volontariat Franco-Allemand	15
Projets 1234	16
Focus : coopération formelle et non formelle	17
Job dans la ville jumelée	18
Travail chez le partenaire : Premier emploi en Allemagne	18
Formations pour animateurs	19
BAFA-Juleica : Double certification pour animateurs	20
Devenir animateur interculturel	20
Devenir animateur linguistique	21
Devenir animateur-interprète	21
Encadrants de cours tandem	22
Bourse pour cours intensifs d'allemand	23
Bourse Apprendre l'allemand	24

Sous réserve de modifications ultérieures

Soutien pédagogique et linguistique	25
Conseiller interculturel	26
Base de données OFAJ des animateurs	26
Subventions pour cours de langue pour enfants, jeunes et adultes	27
Cours de langue en vue d'un échange	27
Évaluation des rencontres internationales de jeunes	28
Blog interculturel	28
La Valisette franco-allemande	29
L'animation linguistique dans les rencontres franco-allemandes de jeunes	29
La préparation interculturelle et linguistique de l'échange	30
Tête à tête – Supports pour le travail linguistique en tandem	30
L'année en fête(s) ! – À la découverte d'une année franco-allemande avec les enfants	31
Vade-mecum pédagogique – L'histoire et la mémoire dans les rencontres internationales de jeunes	31
Glossaires OFAJ	32
Autres publications	32
L'offre complémentaire pour les jeunes	33
Trouve ton échange ou ta formation – la bourse aux programmes de l'OFAJ	33
Appli Mobiclico	34
L'OFAJ sur le net	35

Changez de perspective !

Faites le plein de nouvelles idées.

Vous souhaitez organiser des rencontres de jeunes sportives ou culturelles, entre villes jumelées ? Contribuer à la formation d'animateurs motivés afin de les inciter à l'engagement citoyen ? L'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ) vous soutient dans la réalisation de projets et peut aider à mettre en relation plusieurs structures partenaires. Vous trouverez dans cette brochure toutes les informations pratiques sur le type de subventions et les outils pédagogiques destinés à préparer, réaliser et évaluer votre échange.

Depuis sa création, l'OFAJ travaille en étroite coopération avec des associations de jeunesse, très actives dans le secteur extra-scolaire, et qui renforcent les relations entre la France et l'Allemagne au sein de la société civile. Les programmes individuels mais aussi les programmes orientés autour du sport, de la culture, de la politique ou de l'environnement prennent une place croissante auprès des jeunes. Ils sont depuis toujours vecteurs de nouvelles rencontres. Ce qui est nouveau, c'est la coopération formelle et non-formelle dans les échanges franco-allemands qui représente un grand défi pour l'avenir. Les contenus du travail de jeunesse franco-allemand doivent permettre d'atteindre de nouvelles cibles.

Nous nous réjouissons de coopérer avec vous et vous souhaitons beaucoup de succès dans la réalisation de vos projets.

Bis bald!

Qu'est-ce que l'OFAJ ?

Il y a plus de cinquante ans, le 22 janvier 1963, Charles de Gaulle, président de la République française, et Konrad Adenauer, chancelier allemand, consolidaient les bases d'un avenir pacifique et stable avec le Traité de l'Élysée, traité de l'amitié franco-allemande. Dès septembre 1962, dans son allocution à la jeunesse allemande, de Gaulle incitait les jeunes à façonner l'avenir de l'Europe.

L'Office franco-allemand pour la Jeunesse a été créé à la suite de ce traité significatif. Il a pour mission de consolider les relations entre les jeunes des deux pays et d'approfondir leur compréhension mutuelle.

Que fait l'OFAJ ?

L'OFAJ soutient et organise des rencontres et des projets pour les jeunes : échanges scolaires, universitaires ou dans le cadre de la formation professionnelle et de l'apprentissage, cours de langue, centres de vacances, jumelages de villes et de régions, rencontres sportives et culturelles, engagement bénévole et Volontariat Franco-Allemand, travaux de recherche et formations interculturelles.

L'OFAJ s'adresse à tous les publics de trois à trente ans : enfants à l'école maternelle, élèves du primaire, du collège ou du lycée (enseignement général et professionnel), apprentis, étudiants, jeunes demandeurs d'emploi et salariés. Dans son action, l'OFAJ prend en compte les évolutions des sociétés française et allemande et leurs répercussions sur la vie des jeunes. Il agit comme un laboratoire unique pour les projets transfrontaliers et la coopération européenne. Certains programmes de l'OFAJ sont également ouverts à des pays tiers, prioritairement l'Europe centrale et orientale, l'Europe du Sud-Est et le pourtour méditerranéen.

L'OFAJ est un centre de compétence pour les gouvernements des deux États et joue un rôle de conseiller et d'intermédiaire auprès des collectivités locales ou territoriales ainsi qu'avec les acteurs de la société civile, en France comme en Allemagne. L'OFAJ travaille selon le principe de subsidiarité et coopère avec environ 7 000 institutions, partenaires et porteurs de projets.

Chiffres

8,4 millions

de jeunes de France et d'Allemagne ont participé à des programmes d'échanges de l'OFAJ, et à

320 000

rencontres depuis 1963.

200 000

participants et 9 000
projets par an

Échanges dans les domaines de la jeunesse, du sport, de la culture et entre villes jumelées



« Nous, jeunes footballeurs, sommes la nouvelle génération et c'est à nous de faire perdurer ce jumelage qui existe depuis tant d'années. Ce voyage outre-Rhin m'a donné envie d'y effectuer mes études. »

Alexandre, programme Rencontres au domicile du partenaire

Rencontres au domicile du partenaire

... Échanges menés entre une association française et une association allemande. Les jeunes de France rendent visite aux jeunes Allemands et les accueillent ensuite. Ils sont hébergés sur place dans des familles d'accueil, des auberges de jeunesse ou des structures d'accueil.

Âge : Jusqu'à 30 ans (pas de limite d'âge pour les accompagnateurs)

Durée du programme : 4–21 jours. Les jours d'arrivée et de départ comptent pour une journée de programme. La durée minimale du séjour est de 4 jours, soit 4 nuitées.

Nombre de participants subventionnés : 35 participants maximum, accompagnateurs inclus. La proportion des participants des deux pays ne doit pas dépasser un tiers / deux tiers.

Soutien financier : Forfait pour frais de voyage, forfait pour frais de séjour jusqu'à 15 € par jour et par participant (en cas d'hébergement en famille, l'OFAJ n'accorde pas de subvention pour frais de séjour). Forfait pour frais de programme jusqu'à 250 € par jour (10 jours maximum). Forfait pour animation linguistique jusqu'à 150 € par jour (10 jours maximum). Il existe aussi un soutien financier pour les rencontres de préparation ou d'évaluation.

Demande de subvention : À déposer par l'organisation auprès de l'OFAJ via une fédération nationale des associations (ex. CNOSF, UFOLEP, CMF, FFEM) dans la mesure où elle fait partie d'une telle fédération. Si ce n'est pas le cas, le porteur de projet ou l'organisateur envoie sa demande directement à l'OFAJ. Elle doit être rédigée par le groupe qui se déplace. Une rencontre dans un pays doit être suivie d'une rencontre dans l'autre pays.

Date limite de dépôt de dossier : Au plus tard 3 mois avant le début du projet

Plus d'infos : www.ofaj.org/rencontres-extra-scolaires-domicile-partenaire

Contact : jeunes@ofaj.org, culture@ofaj.org, sport@ofaj.org, jumelage@ofaj.org

Rencontres en tiers-lieu

... Échanges basés sur un projet spécifique entre une association française et une association allemande. Les participants de France et d'Allemagne sont hébergés ensemble dans une auberge de jeunesse ou une structure d'accueil en France ou en Allemagne.

Âge : Jusqu'à 30 ans (pas de limite d'âge pour les accompagnateurs)

Durée du programme : 4–21 jours. Les jours d'arrivée et de départ comptent pour une journée de programme. La durée minimale du séjour est de 4 jours, soit 4 nuitées.

Nombre de participants subventionnés : 50 participants maximum, accompagnateurs inclus. La proportion de participants des deux pays ne doit pas dépasser un tiers / deux tiers.

Soutien financier : Forfait pour frais de voyage, forfait pour frais de séjour jusqu'à 15 € par jour et par participant. Forfait pour frais de programme jusqu'à 250 € par jour et forfait pour animation linguistique jusqu'à 150 € par jour (10 jours maximum). Il existe aussi un soutien financier pour les rencontres de préparation ou d'évaluation.

Demande de subvention : À déposer par l'organisation auprès de l'OFAJ via une fédération nationale des associations, dans la mesure où elle fait partie d'une telle fédération (ex. CNOSF, UFOLEP, CMF, FFEM). Si ce n'est pas le cas, le porteur de projet doit envoyer sa demande directement à l'OFAJ à Berlin. Adresser une copie de la demande au correspondant régional compétent (liste sur le site Internet de l'OFAJ). La demande doit être rédigée et déposée par le porteur de projet ou l'organisateur du pays dans lequel se déroule la rencontre au nom des participants des deux groupes.

Date limite de dépôt de dossier : Au plus tard 3 mois avant le début du projet

Plus d'infos : www.ofaj.org/rencontres-en-tiers-lieu-extra-scolaires

Contact : jeunes@ofaj.org, culture@ofaj.org, sport@ofaj.org, jumelage@ofaj.org

Rencontres trinationales

... Échanges menés entre des associations ou organisations de trois pays. Les programmes avec des pays tiers sont organisés par cycles avec une phase en France, une en Allemagne et une dans un pays tiers.

Âge : Jusqu'à 30 ans (pas de limite d'âge pour les accompagnateurs)

Durée du programme : 4-21 jours. Les jours d'arrivée et de départ comptent pour une journée de programme. La durée minimale du séjour est de 4 jours, soit 4 nuitées.

Nombre de participants subventionnés : 50 participants, accompagnateurs inclus. La proportion de participants des trois pays doit être équilibrée.

Soutien financier : Forfait pour frais de voyage, forfait pour frais de séjour jusqu'à 15 € par jour et par participant. Forfait pour frais de programme jusqu'à 250 € par jour (10 jours maximum) et pouvant aller jusqu'à 375 € par jour pour les phases en France et en Allemagne. Forfait pour animation linguistique jusqu'à 150 € par jour (10 jours maximum). Il existe aussi un soutien financier pour les rencontres de préparation ou d'évaluation.

Demande de subvention : À déposer par l'organisation auprès de l'OFAJ via une fédération nationale des associations (ex. CNOSF, UFOLEP) dans la mesure où elle fait partie d'une telle fédération. Si ce n'est pas le cas, le porteur de projet doit envoyer sa demande directement à l'OFAJ. Il est également demandé de faire parvenir une copie de la demande au correspondant régional compétent (liste des correspondants régionaux sur le site Internet de l'OFAJ). La demande doit être rédigée par le porteur de projet du pays dans lequel se déroule la rencontre. Pour les rencontres en pays tiers, c'est le porteur de projet français ou allemand qui se charge de déposer la demande.

Critères de sélection : Conformément aux Directives de l'OFAJ, les rencontres avec des pays d'Europe centrale et orientale (PECO) et des pays d'Europe du Sud-Est (PESE) ainsi que du pourtour méditerranéen seront sélectionnées en priorité.

Date limite de dépôt de dossier : Au plus tard 3 mois avant le début du projet. Les dossiers PECO/PESE qui sont subventionnés par des fonds spéciaux issus des ministères des Affaires étrangères de France et d'Allemagne doivent être déposés au plus tard début novembre pour l'année suivante.

Plus d'infos : www.ofaj.org/rencontres-trinationales

Pour les projets avec les PECO / PESE, il existe des fonds spéciaux issus des ministères des Affaires étrangères de France et d'Allemagne prévoyant des taux de subventionnement différents.

Contact : jeunes@ofaj.org, culture@ofaj.org, sport@ofaj.org, jumelage@ofaj.org, echanges-groupes-pro@ofaj.org

Contact fonds spécial PECO / PESE : trinalational@ofaj.org

Rencontres transfrontalières

... Échanges basés sur un projet spécifique qui se déroule dans une région transfrontalière et dont la majeure partie des participants en est originaire. En France, il s'agit des départements de la Moselle, du Bas-Rhin, du Haut-Rhin et du territoire de Belfort. En Allemagne, il s'agit de la Sarre, des circonscriptions administratives Rhénanie hessoise-Palatinat, de Karlsruhe et de Fribourg.

Âge : Jusqu'à 30 ans

Durée du programme : Les projets en région transfrontalière doivent durer au minimum 4 jours pleins, répartis sur 2 à 4 phases brèves au cours d'une même année civile. Ces projets devront avoir lieu au moins partiellement dans chacun des deux pays.

Nombre de participants subventionnés : 35 participants maximum (accompagnateurs inclus) s'il s'agit d'une rencontre au domicile du partenaire, 50 participants maximum (accompagnateurs inclus) si au moins l'une des phases est prévue en tiers-lieu.

Soutien financier : Une seule subvention par projet peut être accordée, indépendamment du nombre et de la forme des phases.

- Pour les rencontres au domicile du partenaire : forfait pour frais de voyage du groupe qui se déplace, et pour deux phases maximum.
- Pour les rencontres avec une phase en tiers-lieu : forfait pour frais de voyage, frais de séjour et autres frais des participants. Le forfait pour frais de voyage ne sera accordé qu'une seule fois. Le montant de la subvention aux frais de séjour sera calculé sur la base des jours pleins réellement passés ensemble en tiers-lieu (hébergement et repas en commun).

Demande de subvention : Le partenaire qui accueille la première phase du projet dépose une demande de subvention commune pour les participants de France et d'Allemagne pour toutes les phases.

Date limite de dépôt de dossier : 3 mois avant le début de la rencontre

Plus d'infos : www.ofaj.org/rencontres-extra-scolaires-transfrontalieres

Contact : Pour les rencontres scolaires et extra-scolaires : rt@ofaj.org, pour les rencontres professionnelles : rt-pro@ofaj.org

Programmes spécifiques



« Cette mobilité a été pour moi un réel moyen d'apprentissage et de promotion sociale. Ma vision de l'Europe s'est aujourd'hui modifiée, cette Europe au service de l'économie est également une institution qui peut jouer un rôle social et favoriser l'émancipation des personnes. »

Loïc, programme Travail chez le partenaire

Programmes spécifiques pour encourager la diversité des publics

... Échanges spécifiquement conçus pour permettre à des jeunes avec moins d'opportunités¹ de séjourner et de travailler en Allemagne afin d'acquérir une expérience personnelle et / ou professionnelle et des connaissances de la langue allemande. Conformément à la définition donnée par la Commission européenne, il s'agit de jeunes confrontés à des difficultés d'ordre socioculturel, économique, ou géographique, des difficultés éducatives, des problèmes de santé, des difficultés liées à des différences culturelles. Une attention particulière est portée aux programmes destinés à des jeunes en situation de handicap.

Âge : Jusqu'à 30 ans (pas de limite d'âge pour les accompagnateurs)

Durée du programme : 4-21 jours. Les jours d'arrivée et de départ comptent pour une journée de programme. La durée minimale du séjour est de 4 jours, soit 4 nuitées.

Nombre de participants subventionnés : 35 participants s'il s'agit d'une rencontre au domicile du partenaire, 50 participants s'il s'agit d'une rencontre en tiers-lieu (accompagnateurs inclus). Pour la prise en charge financière des accompagnateurs, la règle est la suivante : un accompagnateur pour 5 participants peut bénéficier d'un soutien financier.

Soutien financier : Forfait pour frais de voyage (jusqu'à 1,5 fois le taux forfaitaire inscrit dans les Directives de l'OFAJ). Forfait pour frais de séjour jusqu'à 25 € par jour et par participant (en cas d'hébergement en famille, l'OFAJ n'accorde pas de frais de séjour). Forfait pour frais de programme jusqu'à 250 € par jour (10 jours maximum). Subvention supplémentaire et exceptionnelle de 250 € par projet et par jour (10 jours maximum). Forfait pour animation linguistique jusqu'à 150 € par jour (10 jours maximum).

¹ Terminologie officielle de la Commission européenne. La définition complète se trouve dans les Directives de l'OFAJ, annexe 5.2. : www.ofaj.org/directives

Une équipe d'animateurs disposant d'une formation pédagogique spécifique et comprenant 3 personnes maximum peut également être prise en charge. Il existe aussi un soutien financier pour les rencontres de préparation ou d'évaluation.

Demande de subvention : À déposer auprès de l'OFAJ par les organisations de jeunesse. Les associations appartenant à la fédération nationale des associations déposent la demande auprès de cette dernière.

Date limite de dépôt de dossier : Au plus tard 3 mois avant le début du programme

Plus d'infos : www.ofaj.org/programmes-specifiques-pour-encourager-la-diversite-des-publics

Contact : Pour le scolaire et l'extra-scolaire : echanges-groupes@ofaj.org, pour le professionnel : echanges-groupes-pro@ofaj.org

Volontariat Franco-Allemand

... Programme destiné à des jeunes de France et d'Allemagne permettant d'effectuer un volontariat au sein d'une association ou d'une institution du pays voisin.

Les missions d'intérêt général sont réalisées dans des domaines très variés et demandent un fort engagement social. Il existe plusieurs types de volontariat : associatif (social, écologique, sportif ou culturel), en établissement scolaire, dans l'enseignement supérieur, le Volontariat Franco-Allemand des Opportunités et celui en collectivités territoriales. Le volontaire doit pouvoir participer aux formations pédagogiques d'accompagnement, proposées et financées par l'OFAJ.

Le Volontariat Franco-Allemand est intégré dans le dispositif du Service Civique.

Âge : 18–25 ans

Durée du programme : 12 mois en association

Date limite de candidature : Au sein des associations et institutions intéressées, un contact avec l’OFAJ pour la participation au programme est possible toute l’année (tous les volontariats débutent toujours en septembre).

Plus d’infos : volontariat.ofaj.org

Contact : volontariat@ofaj.org

Projets 1234

... Programme soutenant des initiatives innovantes et originales s’adressant à un public jeune habituellement peu familier des projets franco-allemands. Une attention particulière est portée aux projets réalisés par les jeunes eux-mêmes.

Durée du programme : Pas de durée spécifique

Soutien financier : 1 234 €

Plus d’infos : www.ofaj.org/directives

Contact : 1234@ofaj.org

Focus

... Programme qui encourage la coopération des secteurs scolaire et extra-scolaire. Il s'adresse spécifiquement aux associations et aux établissements scolaires qui s'engagent dans les échanges franco-allemands dans les domaines de l'éducation formelle et non formelle.

Période de réalisation des projets : Pendant l'année scolaire ou en période de vacances

Soutien financier : Les directives de l'OFAJ définissent les conditions de subventionnement des projets. Les établissements scolaires peuvent bénéficier des taux en vigueur pour les échanges de jeunes extra-scolaires : subvention forfaitaire pour frais de voyage, de séjour et de programme.

Demande de subvention : Directement auprès de l'OFAJ

Critères de sélection : Pendant la phase pilote, seules les rencontres en tiers lieu (hébergement en commun) seront subventionnées. Le partenariat doit être au moins constitué d'un établissement scolaire et d'une association et la demande de subvention doit être déposée conjointement par l'établissement scolaire et par l'association. Le contenu et la réalisation commune du projet franco-allemand sont déterminants. Le projet doit être préparé et réalisé par l'ensemble des partenaires français et allemands.

Date limite de dépôt de dossier : Au plus tard 2 mois avant le début du projet

Plus d'infos : www.ofaj.org/focus

Contact : focus@ofaj.org

Job dans la ville jumelée

... Bourse permettant d'effectuer un stage ou un job dans la ville ou la région jumelée en Allemagne : entreprise, institution, administration.

Âge : 16–30 ans

Durée du programme : 4 semaines

Soutien financier : Bourse de 300 €, 150 € si le logement est gratuit, forfait pour frais de voyage

Date limite d'inscription : 2 mois avant le début du contrat

Plus d'infos : www.ofaj.org/jobs-dans-la-ville-jumelee

Contact : job-jumelage@ofaj.org

Travail chez le partenaire

... Expérience professionnelle d'un an dans une institution ou une association de jeunesse en Allemagne pour des jeunes résidant de façon permanente en France. L'employeur publie l'offre d'emploi dans ses réseaux, recrute le jeune et établit un contrat de travail.

Âge : 18–30 ans

Durée du programme : 12 mois

Soutien financier : L'OFAJ soutient la structure d'accueil à hauteur de 800 € par mois. Forfait pour frais de voyage. Une bourse pour un cours de langue peut être accordée au participant.

Plus d'infos : www.ofaj.org/travailler-chez-le-partenaire

Contact : abp@ofaj.org

Formations pour animateurs



« J'ai pu apprendre des méthodes très efficaces qui diffèrent de l'enseignement classique, que je pourrais réutiliser soit en tant qu'enseignante, soit en gestion de groupe. »

Florence, programme Devenir animateur
interculturel

BAFA–Juleica

... Programme de formation pour devenir animateurs de rencontres de jeunes sanctionné par le BAFA et son équivalent allemand, la *Jugendleiter-Card*. Les animateurs peuvent ainsi encadrer des rencontres, franco-allemandes ou internationales, d'enfants et de jeunes dans les deux pays.

Âge : À partir de 17 ans

Durée du programme : Stage de base – 8 jours en France, Stage pratique – 14 jours effectifs minimum en France dans un centre de vacances, Stage de perfectionnement – 6 à 7 jours en Allemagne

Plus d'infos : www.ofaj.org/bafa-juleica

Contact : bafa-juleica@ofaj.org

Devenir animateur interculturel

... Formation de base bi- ou trinationale permettant aux participants d'acquérir les compétences nécessaires pour organiser et animer des rencontres interculturelles de jeunes. L'obtention d'un certificat ainsi que l'enregistrement dans la base de données OFAJ des animateurs sont possibles.

Âge : À partir de 18 ans

Durée du programme : environ 1 semaine dans chaque pays

Plus d'infos : www.ofaj.org/devenir-animateur

Contact : formation-interculturelle@ofaj.org

L'OFAJ et ses partenaires organisent également des formations dans d'autres domaines : apprentissage interculturel, coopération internationale des acteurs de jeunesse, animation linguistique, devenir animateur

interprète. Rendez-vous sur :
www.ofaj.org/trouve-ta-formation-la-bourse-aux-programmes-de-lofaj
(cf. P. 33)

Devenir animateur linguistique

... Les stages de formation de base de l'OFAJ et ses partenaires permettent aux participants d'aborder les questions et les méthodes de l'animation linguistique en vivant eux-même une rencontre franco-allemande. Les contenus seront transmis suivant une démarche tournée vers la pratique et l'expérience sous forme de simulations, d'ateliers, de jeux, de travail en groupe, de discussions etc.

L'obtention d'un certificat ainsi que l'enregistrement dans la base de données OFAJ des animateurs sont possibles.

Âge : À partir de 18 ans

Durée du programme : 4 à 5 jours

Date limite d'inscription : 6 semaines avant le début du séjour

Plus d'infos : www.ofaj.org/animateur-linguistique

Contact : animation-linguistique@ofaj.org

Devenir animateur-interprète

... Stage préparant des animateurs-interprètes – des médiateurs – à mettre en relation des personnes de langues et de cultures différentes lors de rencontres franco-allemandes. Ces stages sont ouverts à toute personne souhaitant accompagner des rencontres ou formations franco-allemandes en tant

qu'animateur-interprète, à des animateurs ou accompagnateurs de rencontres internationales (scolaires, jeunes, professionnels, jumelages, voyages d'étude...).

L'obtention d'un certificat ainsi que l'enregistrement dans la base de données OFAJ des animateurs sont possibles.

Afin de distinguer les trois formations d'animateurs avec certificat ainsi que leurs fonctions respectives (animateurs interculturels, animateurs interprètes, animateurs linguistiques), une notice est mise à disposition et peut être utilisée pendant la recherche d'animateurs.

Âge : À partir de 18 ans

Durée du programme : 9 jours

Inscription : Les inscriptions se font directement auprès des organisateurs (coordonnées dans le dépliant « Devenir animateur-interprète »).

Plus d'infos : www.ofaj.org/stage-de-formation-animateurs-interpretes

Contact : animateur-interprete@ofaj.org

Encadrants de cours tandem

... Ils soutiennent les participants français et allemands des cours de langue binationaux extra-scolaires dans l'organisation active et efficace de leurs processus d'apprentissage linguistique afin que les participants puissent atteindre leurs objectifs.

Ils endossent le rôle de conseiller ou d'entraîneur en mettant à disposition des jeunes des outils qui leur permettront d'orienter et d'évaluer leur apprentissage. Ils familiarisent les participants avec les principes de la démarche Tandem. Ils définissent un cadre, forment les tandems et accompagnent les participants dans leur apprentissage mutuel en Tandem franco-allemand,

chacun devenant tour à tour l'expert dans sa langue maternelle qui raconte, explique, améliore et aide puis l'apprenant de la langue étrangère qui écoute, interroge, répète et applique. Ils indiquent aux partenaires des stratégies pour faciliter leur travail et donnent des conseils individuels.

Plus d'infos : www.ofaj.org/encadrants-de-cours-tandem

Contact : tandem@ofaj.org

Bourse pour cours intensifs d'allemand

... Bourse permettant de prendre part pendant plusieurs semaines à un cours de langue en Allemagne pour :

- préparer un séjour professionnel ou d'études,
- les responsables et animateurs de rencontres franco-allemandes de jeunes.

Âge : 18–30 ans, pas de limite d'âge pour les responsables et animateurs de rencontres franco-allemandes

Durée du programme : 3–4 semaines, 25h de cours par semaine

Soutien financier : Bourse de 900 € pour 4 semaines, 675 € pour 3 semaines, forfait pour frais de voyage

Date limite d'inscription : 2 mois avant le début du cours

Plus d'infos : www.ofaj.org/cours-intensifs-dallemand

Contact : cours-intensif@ofaj.org

Bourse Apprendre l'allemand

Âge : 18–30 ans

Durée du programme : 2–4 semaines, 15h de cours par semaine

Soutien financier : Bourse de 300 € pour 3 ou 4 semaines,
150 € pour 2 semaines, forfait pour frais de voyage

Plus d'infos : www.ofaj.org/cours-intensifs-dallemand

Contact : cours-intensif@ofaj.org

Soutien pédagogique et linguistique



« Ces deux années ont été inégalables sur le plan professionnel. Les différentes formations, d'une rare qualité, et la confrontation directe avec un autre système éducatif ont été extrêmement enrichissantes sur le plan pédagogique. »

Paul, programme Évaluation des rencontres internationales de jeunes

Conseiller interculturel

... Conseiller pouvant soutenir les organisateurs d'échanges dans la conception de programmes franco-allemands ou trinationaux. Il écoute, répond, informe et donne des conseils pratiques. Il peut intervenir dans toutes les phases du projet : planification, préparation, réunions d'équipe pendant la rencontre de jeunes ou dans le cadre de séminaires d'évaluation.

Soutien financier : 180 € par jour pour 2 jours maximum, forfait pour frais de voyage

Date limite de dépôt de dossier : 3 mois avant le début de la mission

Plus d'infos : www.ofaj.org/conseil

Contact : conseiller-interculturel@ofaj.org

Base de données OFAJ des animateurs

... Elle permet d'identifier des animateurs de rencontres interculturelles de jeunes, des animateurs linguistiques et des animateurs-interprètes ayant obtenu un certificat OFAJ. S'ils le souhaitent, les organisateurs de rencontres peuvent solliciter des animateurs ayant de l'expérience avec différents types de publics ou disposant de compétences spécifiques pour accompagner un projet. On y trouve également des animateurs qualifiés pour organiser des rencontres trinacionales.

Plus d'infos : www.ofaj-certificat.org

Contact : info@ofaj-certificat.org

Subventions pour cours de langue pour enfants, jeunes et adultes

... Soutien financier pour l'apprentissage des langues. Les jardins d'enfants, comités de jumelage, mairies, associations de parents d'élèves, écoles primaires et maternelles, MJC, associations etc. peuvent déposer une demande de subvention.

Soutien financier : 10 € maximum par heure de cours et par groupe (3-12 ans). 8 € pour les plus de 12 ans.

Date limite de dépôt de dossier : 3 mois avant le début des cours

Plus d'infos : www.ofaj.org/cours-dallemand-enfants,
www.ofaj.org/cours-du-soir-d-allemand

Contact : cours-langue@ofaj.org

Cours de langue en vue d'un échange

... Soutien financier de l'OFAJ qui a pour but de familiariser les jeunes avec la langue et la culture du pays voisin et de les sensibiliser à des situations inter-culturelles en vue d'un échange.

Durée du programme : 100 heures maximum (séminaire d'un week-end, cours du soir, cours sur une journée ou sur plusieurs jours)

Soutien financier : 10 € par heure de cours

Date limite de dépôt de dossier : 3 mois avant le début des cours

Plus d'infos : www.ofaj.org/organiser-une-rencontre

Contact : cours-langue@ofaj.org

Évaluation des rencontres internationales de jeunes



... Outil permettant aux organisateurs de rencontres de jeunes d'évaluer plus précisément comment les participants ont vécu ces rencontres. L'outil d'évaluation aide également à savoir si les objectifs fixés ont bien été atteints.

Plus d'infos : www.i-eval.eu

Blog interculturel



... Outils pédagogiques, informations sur les relations franco-allemandes, jeux sur l'apprentissage linguistique, nouvelles études, publications et manifestations : ce blog interculturel contient de nombreux conseils pratiques sur l'organisation de rencontres. Il permet aussi d'échanger entre collègues

Pour lire le blog : www.bloginterculturel.ofaj.org

La Valisette franco-allemande



... Outil pédagogique à destination des écoles maternelles françaises et des Kindergärten allemands qui offre aux enfants un premier contact avec la langue et la culture du pays voisin. À travers des images, des chansons, des activités de motricité et des thèmes issus de la vie quotidienne des 3-6 ans, la Valisette s'intègre aux activités réalisées dans ces structures. Des formations spécifiques sont proposées à celles et ceux qui, au sein de leur établissement, désirent utiliser la Valisette pour emmener les enfants vers le pays voisin.

Plus d'infos : www.ofaj.org/ressources-pedagogiques-0,

Nouvelle plateforme : valisette.ofaj.org

Contact : apprentissage-precoce@ofaj.org

L'animation linguistique dans les rencontres franco- allemandes de jeunes



... Guide pratique pour organisateurs de rencontres. L'animation linguistique est devenue incontournable pour des publics très variés (élèves, personnel qualifié, apprentis...) et pour tout type de rencontre (sport, culture, éducation formelle, rencontre trinationale...). Elle favorise la communication verbale et non-verbale dans les échanges et aide à surmonter les difficultés de compréhension de la langue du partenaire. Elle permet de créer une dynamique de groupe. Les bases de l'animation décrites dans le guide sont enrichies d'une partie pratique consacrée aux jeux et aux activités linguistiques. Les descriptions sont rédigées dans les deux langues et un tableau récapitulatif facilite le choix des activités.

Plus d'infos : www.ofaj.org/animation-linguistique-rencontres

Contact : animation-linguistique@ofaj.org

La préparation interculturelle et linguistique de l'échange



... Guide pour organisateurs de rencontres. Il contient du matériel de cours avec des exemples pratiques pour préparer la rencontre. L'objectif est de donner aux participants quelques outils et de leur montrer qu'ils peuvent communiquer avec peu de moyens linguistiques.

Plus d'infos : www.ofaj.org/organiser-une-rencontre-linguistique

Tête à tête – Supports pour le travail linguistique en tandem



... Manuel avec fiches de travail et guide pratique pour la méthode en tandem. Il s'adresse à tous ceux qui mènent et accompagnent des cours de langue en tandem avec des jeunes.

Plus d'infos :
www.ofaj.org/tete-tete-supports-pour-le-travail-linguistique-en-tandem

Contact : tandem@ofaj.org

L'année en fête(s) ! –



À la découverte d'une année franco-allemande avec les enfants

... Brochure destinée à tous ceux qui ont affaire à des enfants de 4 à 10 ans, à utiliser en classe ou à la maison. Elle contient des recettes, des jeux, des chants et des activités manuelles en lien avec des moments festifs en France et en Allemagne. Du Carnaval au calendrier de l'Avent en passant par la Fête de la Musique, les enfants découvrent de nombreuses coutumes et traditions.

Brochure à télécharger : www.ofaj.org/l-annee-en-fetes

Contact : apprentissage-precoce@ofaj.org

Vade-mecum pédagogique –



L'histoire et la mémoire dans les rencontres internationales de jeunes

... Vade-mecum destiné à des organisateurs de rencontres de jeunes. L'objectif principal est de montrer comment l'histoire et la mémoire peuvent être les instruments d'une éducation à la paix et d'une formation citoyenne dans un contexte européen.

Brochure à télécharger : www.ofaj.org/histoire-memoire-rencontres-jeunes

Contact : pedagogie@ofaj.org

Glossaires OFAJ



... Dictionnaires spécialisés conçus pour encourager et faciliter la communication dans les rencontres franco-allemandes de jeunes. Les thèmes abordés sont les métiers, les sports, les loisirs et les sujets de société à dimension européenne. L'utilisation de ces glossaires implique de disposer déjà d'un certain bagage linguistique.

Tous les glossaires sont téléchargeables. Certains titres sont disponibles gratuitement auprès de l'OFAJ (brochure ou CD-ROM). Les glossaires sont intégrés progressivement dans l'**application Mobidico** téléchargeable sur Google Play ou sur l'Appstore.

Plus d'infos : www.ofaj.org/glossaires

Consultez Mobidico sur www.mobidico.ofaj.org

Autres publications

Le secteur « Recherche et Évaluation » de l'OFAJ publie régulièrement des ouvrages spécifiques et des textes de travail. On peut les consulter : www.ofaj.org/publications-recherche-et-evaluation-1

L'offre complémentaire pour les jeunes

... L'OFAJ propose aux jeunes une multitude de programmes pour participer à un échange franco-allemand : centres de vacances, cours de langue bi-nationaux, job dans la ville jumelée, chantiers et Volontariat Franco-Allemand pour n'en citer que quelques-uns.

Vous trouverez de plus amples informations sur Internet à l'adresse www.ofaj.org et dans les brochures :

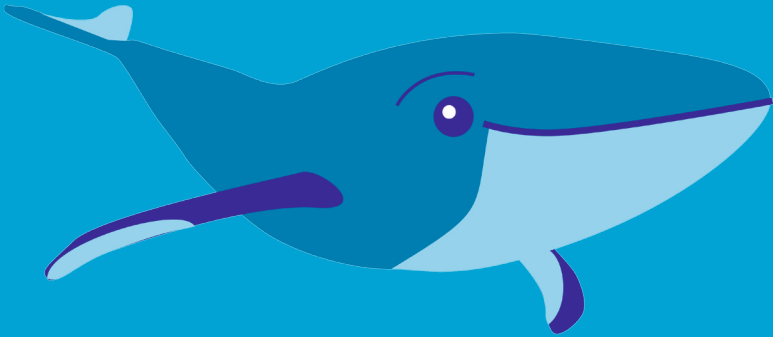
- Offres pour enfants et jeunes
- Offres pour jeunes adultes

Vous pouvez commander ces brochures gratuitement auprès de l'OFAJ : info@ofaj.org

Trouve ton échange ou ta formation – la bourse aux programmes de l'OFAJ

Les formations interculturelles sont subventionnées et accompagnées par l'OFAJ mais proposées et réalisées par des organisations partenaires. Chaque organisateur est donc responsable de la conception pédagogique et du déroulement des stages de formation.

Retrouvez toutes les formations de nos partenaires sur : trouvetaformation.ofaj.org



MOBIDICO

Perdu en Allemagne ? Le Mobidico en poche, vous aurez toujours le vocabulaire nécessaire avec vous !

L'OFAJ a développé pour les jeunes en séjour dans le pays voisin une application permettant d'avoir sur eux le vocabulaire de tous les jours.

Il suffit de télécharger l'application sur Google Play ou sur l'Appstore.

Consultez Mobidico en ligne : www.mobidico.ofaj.org

Plus d'infos : www.ofaj.org/mobidico

L'OFAJ sur le net



www.ofaj.org

Vous souhaitez vous informer sur les différents programmes et les manifestations de l'OFAJ ? N'hésitez pas à vous rendre régulièrement sur le site Internet www.ofaj.org et à vous abonner à notre Newsletter mensuelle.

Renseignez-vous sur les concours ou les appels à candidatures susceptibles de vous intéresser.



www.facebook.com/ofaj.dfjw

Sur notre page Facebook, prenez part à des discussions et échangez avec d'autres membres. Renseignez-vous grâce au mur Facebook sur les actions de l'OFAJ et notre actualité.



www.twitter.com/ofaj_dfjw

Suivez instantanément l'actualité de l'OFAJ et les actions de nos partenaires.



www.instagram.com/ofaj_dfjw

Découvrez les coulisses de l'OFAJ et autres exclusivités sur notre compte Instagram.



www.youtube.com/OFAJDFJW

Faites-vous une idée des rencontres franco-allemandes avec les vidéos présentes sur la chaîne Youtube de l'OFAJ.

